



**Hermann  
Saunier Duval**  
Sempre al tuo fianco

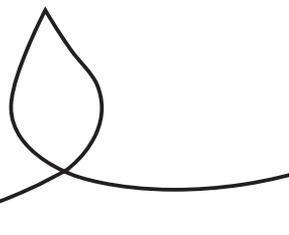
## Istruzioni per l'uso

Thema 4

Thema 4 25 E (H-IT)

Thema 4 25 E (P-IT)

Thema 4 30 E (H-IT)



IT

# Indice

## Indice

<b>1</b>	<b>Sicurezza .....</b>	<b>3</b>	<b>5</b>	<b>Soluzione dei problemi .....</b>	<b>12</b>	
1.1	Indicazioni di avvertenza relative all'uso.....	3	5.1	Riconoscimento e soluzione dei problemi .....	12	
1.2	Usò previsto .....	3	5.2	Visualizzazione del codice d'errore.....	12	
1.3	Avvertenze di sicurezza generali .....	4	<b>6</b>	<b>Cura e manutenzione .....</b>	<b>12</b>	
<b>2</b>	<b>Avvertenze sulla documentazione .....</b>	<b>7</b>	6.1	Manutenzione .....	12	
2.1	Osservanza della documentazione complementare .....	7	6.2	Cura del prodotto .....	12	
2.2	Conservazione della documentazione .....	7	<b>7</b>	<b>Messa fuori servizio .....</b>	<b>13</b>	
2.3	Validità delle istruzioni .....	7	7.1	Disattivazione temporanea del prodotto.....	13	
<b>3</b>	<b>Descrizione del prodotto.....</b>	<b>7</b>	7.2	Disattivazione definitiva del prodotto.....	13	
3.1	Struttura prodotto.....	7	<b>8</b>	<b>Riciclaggio e smaltimento .....</b>	<b>13</b>	
3.2	Panoramica degli elementi di comando .....	7	<b>9</b>	<b>Garanzia e servizio assistenza tecnica .....</b>	<b>13</b>	
3.3	Display del prodotto .....	7	9.1	Garanzia .....	13	
3.4	Indicazioni sulla targhetta del modello .....	8	9.2	Servizio di assistenza clienti .....	14	
3.5	Marcatura CE.....	9	<b>Appendice .....</b>			<b>15</b>
<b>4</b>	<b>Funzionamento .....</b>	<b>9</b>	<b>A</b>	<b>Panoramica del livello utilizzatore .....</b>	<b>15</b>	
4.1	Modalità di utilizzo .....	9	<b>B</b>	<b>Codici di stato – panoramica ....</b>	<b>15</b>	
4.2	Indicazione di base .....	9	<b>C</b>	<b>Soluzione di anomalie e problemi.....</b>	<b>16</b>	
4.3	Livelli di comando .....	9	C.1	Soluzione dei problemi .....	16	
4.4	Apertura dei dispositivi di intercettazione .....	9	C.2	Soluzione del problema .....	17	
4.5	Accensione del prodotto .....	10				
4.6	Controllo della pressione dell'impianto .....	10				
4.7	Riempimento dell'impianto di riscaldamento .....	10				
4.8	Impostazione della temperatura di mandata del riscaldamento.....	11				
4.9	Impostazione della produzione dell'acqua calda .....	11				
4.10	Scelta del modo operativo .....	11				
4.11	Richiamare i codici di stato .....	11				
4.12	Disattivazione di funzioni del prodotto.....	12				

## 1 Sicurezza

### 1.1 Indicazioni di avvertenza relative all'uso

#### Classificazione delle avvertenze relative ad un'azione

Le avvertenze relative alle azioni sono differenziate in base alla gravità del possibile pericolo con i segnali di pericolo e le parole chiave seguenti:

#### Segnali di pericolo e parole convenzionali



##### **Pericolo!**

Pericolo di morte immediato o pericolo di gravi lesioni personali



##### **Pericolo!**

Pericolo di morte per folgorazione



##### **Avvertenza!**

Pericolo di lesioni lievi



##### **Precauzione!**

Rischio di danni materiali o ambientali

### 1.2 Uso previsto

Con un uso improprio, possono insorgere pericoli per l'incolumità dell'utilizzatore o di terzi o anche danni al prodotto e ad altri oggetti.

Il prodotto è concepito come generatore termico per impianti di riscaldamento chiusi e per la produzione di acqua calda.

L'uso previsto comprende:

- Il rispetto delle istruzioni per l'uso del prodotto e di tutti gli altri componenti dell'impianto in allegato
- Il rispetto di tutti i requisiti di ispezione e manutenzione riportate nei manuali.

Questo prodotto può essere utilizzato da bambini di età pari e superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o senza esperienza e conoscenza a patto che vengano sorvegliati o istruiti sull'utilizzo del prodotto in sicurezza e che capiscano i pericoli connessi all'utilizzo del prodotto. I bambini non devono giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione effettuabile dall'utente non vanno eseguite da bambini senza sorveglianza.

Qualsiasi utilizzo diverso da quello descritto nel presente manuale o un utilizzo che vada oltre quanto sopra descritto è da considerarsi improprio. È improprio anche qualsiasi utilizzo commerciale e industriale diretto.

#### **Attenzione!**

Ogni impiego improprio non è ammesso.

# 1 Sicurezza

## 1.3 Avvertenze di sicurezza generali

### 1.3.1 Pericolo a causa di un utilizzo errato

A seguito di un comando errato è possibile mettere a rischio se stessi e altre persone e causare danni materiali.

- ▶ Leggere attentamente queste istruzioni e tutta la documentazione complementare, in particolare il capitolo "Sicurezza" e le avvertenze.
- ▶ Eseguire le attività spiegate nelle presenti istruzioni per l'uso.

### 1.3.2 Pericolo di morte per la fuoriuscita di gas

In presenza di odore di gas negli edifici:

- ▶ Evitare i locali con odore di gas.
- ▶ Se possibile spalancare porte e finestre e creare una corrente d'aria.
- ▶ Non usare fiamme libere (per es. accendini, fiammiferi).
- ▶ Non fumare.
- ▶ Non utilizzare interruttori elettrici, spine, campanelli, telefoni e citofoni dell'edificio.
- ▶ Chiudere il dispositivo d'intercettazione del contatore del gas o il dispositivo d'intercettazione principale.

- ▶ Se possibile, chiudere il rubinetto d'intercettazione del gas sul prodotto.
- ▶ Avvertire i vicini di casa chiamando o bussando.
- ▶ Abbandonare immediatamente l'edificio e impedire l'accesso a terzi.
- ▶ Avvertire vigili del fuoco e polizia non appena si è abbandonato l'edificio.
- ▶ Avvertire il servizio tecnico di pronto intervento dell'azienda erogatrice del gas da un telefono esterno all'edificio.

### 1.3.3 Pericolo di morte a causa di tubazioni fumi ostruite o non a tenuta

In presenza di odore di gas negli edifici:

- ▶ Spalancare tutte le porte e finestre accessibili e creare una corrente d'aria.
- ▶ Spegnerne il prodotto.
- ▶ Avvisare un tecnico qualificato.

### 1.3.4 Pericolo di morte a causa di materiali esplosivi e infiammabili

- ▶ Nel locale d'installazione del prodotto non usare o stoccare sostanze esplosive o infiammabili (ad esempio benzina, carta, vernici).

### 1.3.5 Rischio di avvelenamento a seguito di alimentazione di aria comburente insufficiente

**Condizioni:** Funzionamento a camera aperta

- ▶ Provvedere ad una alimentazione di aria comburente sufficiente.

### 1.3.6 Pericolo di morte causato da modifiche sul prodotto o all'ambiente in cui è installato

- ▶ Non rimuovere, bypassare né bloccare mai i dispositivi di sicurezza.
- ▶ Non manomettere i dispositivi di sicurezza.
- ▶ Non rimuovere o distruggere alcun sigillo applicato ai componenti.
- ▶ Non apportare modifiche:
  - al prodotto
  - le linee di gas, aria, acqua e corrente elettrica
  - all'intero impianto gas combusti
  - alla valvola di sicurezza
  - alle tubazioni di scarico
  - agli elementi costruttivi che possono influire sulla sicurezza operativa del prodotto

### 1.3.7 Rischio di danni dovuti alla corrosione a causa di aria comburente e ambiente inadeguati

Spray, solventi, detersivi a base di cloro, vernici, colle, legami di ammoniaca, polveri e simili possono causare la corrosione del prodotto e nel condotto aria-fumi.

- ▶ Verificare che l'alimentazione di aria comburente sia priva di cloro, zolfo, polveri, ecc..
- ▶ Assicurarsi che nel luogo d'installazione non vengano stoccate sostanze chimiche.

### 1.3.8 Rischio di un danno materiale causato dal gelo

- ▶ Assicurarsi che in caso di rischi di gelo l'impianto di riscaldamento rimanga sempre in funzione e che tutti gli ambienti siano sufficientemente riscaldati.
- ▶ Nel caso in cui non si possa garantire il funzionamento, far svuotare l'impianto di riscaldamento da un tecnico qualificato.



## 1 Sicurezza

### **1.3.9 Rischio di lesioni e danni materiali se la manutenzione e la riparazione non vengono effettuate o vengono effettuate in modo inadeguato**

- ▶ Non tentare mai di eseguire di propria iniziativa lavori di manutenzione o interventi di riparazione del prodotto.
- ▶ Far eliminare immediatamente i guasti e i danni da un tecnico qualificato.
- ▶ Rispettare gli intervalli di manutenzione prescritti.



## Avvertenze sulla documentazione 2

### 2 Avvertenze sulla documentazione

#### 2.1 Osservanza della documentazione complementare

- ▶ Attenersi tassativamente a tutti i manuali di servizio allegati ai componenti dell'impianto.

#### 2.2 Conservazione della documentazione

- ▶ Conservare il presente manuale e tutti altri documenti validi per l'ulteriore uso.

#### 2.3 Validità delle istruzioni

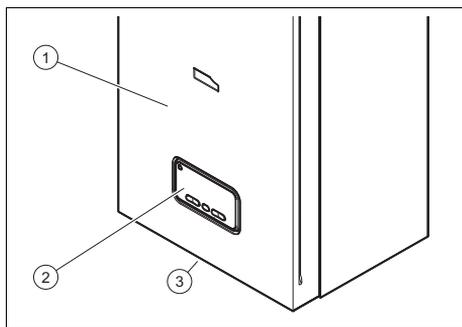
Le presenti istruzioni valgono esclusivamente per:

#### Codice di articolo del prodotto

Thema 4 25 E (H-IT)	0010016265
Thema 4 25 E (P-IT)	0010016266
Thema 4 30 E (H-IT)	0010016267

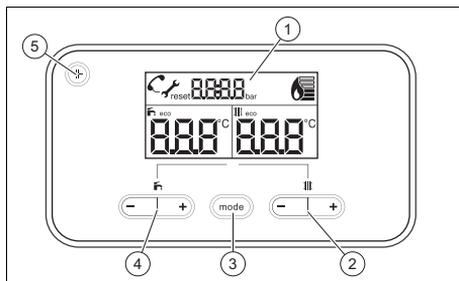
## 3 Descrizione del prodotto

### 3.1 Struttura prodotto



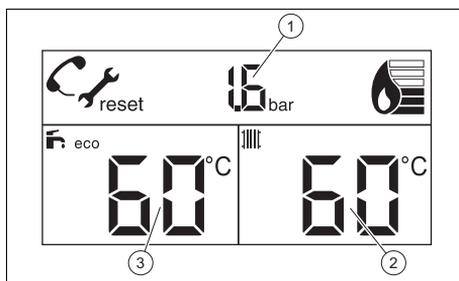
- |                       |   |
|-----------------------|---|
| 1 Prodotto            | 3 Numero di serie (sul lato inferiore del prodotto) |
| 2 Elementi di comando |   |

### 3.2 Panoramica degli elementi di comando



- |   |  |
|---|--|
| 1 Display   | 4 Tasti di regolazione del funzionamento con acqua calda (-/+) |
| 2 Tasti di regolazione del modo riscaldamento (-/+) | 5 Tasto di eliminazione del guasto                             |
| 3 Tasto mode  |  |

### 3.3 Display del prodotto



- |   |   |
|---|---|
| 1 Pressione dell'impianto, codice d'errore o informazioni supplementari | 2 Temperatura corrente di mandata del riscaldamento |
|   | 3 Temperatura corrente dell'acqua calda             |

Simbolo	Significato
	Funzionamento regolare del bruciatore: Bruciatore acceso

### 3 Descrizione del prodotto

Simbolo	Significato
	Modo riscaldamento attivo: <ul style="list-style-type: none"> <li>– Sempre acceso: richiesta di calore modo riscaldamento</li> <li>– Lampeggiante: bruciatore acceso nel modo riscaldamento</li> </ul>
	Produzione di acqua calda attiva: <ul style="list-style-type: none"> <li>– Sempre acceso: modo prelievo, prima dell'accensione del bruciatore</li> <li>– Lampeggiante: bruciatore acceso nel modo prelievo</li> </ul>
<b>eco</b>	Funzionamento ECO, modalità comfort disattivata
	Livello di comando per il tecnico qualificato
 e <b>F.XX</b>	Anomalia nel prodotto
<b>OFF</b>	Stand-by

#### 3.4 Indicazioni sulla targhetta del modello

La targhetta del modello è applicata in fabbrica sul lato inferiore del prodotto.

Indicazioni sulla targhetta del modello	Significato
	Leggere le istruzioni!
<b>Thema/ ThemaFast/ ThemaClassic</b>	Nome di marketing
C, F	C = Prodotto senza ventilatore F = Prodotto con ventilatore
10, 25, 30, 35	Potenza dell'apparecchio
H	Tipo di gas
ad es. RU (BE, SEE-EU, CZ, HU, PL, FR, IT, SEE-INT, TR, UA, VE-AR, VE-RU, VE-EU, VE-IR)	Mercato target
V	Tensione di rete
W	Potenza assorbita

Indicazioni sulla targhetta del modello	Significato
IP	Tipo di protezione/classe di protezione
Hz	Frequenza di rete
Cat. (es. II 2H3P)	Categoria di apparecchi
Type	Tipi di apparecchio ammessi
ad es. 2H, G20 - 13 mbar (1,3 kPa)	Gruppo di gas di fabbrica e pressione di allacciamento del gas
ss/aaaa (ad es. 11/2015)	Data di produzione: settimana/anno
PMW	Sovrappressione complessiva produzione di acqua calda ammessa
PMS	Sovrappressione complessiva modo riscaldamento ammessa
ED 92/42	Direttiva rendimento corrente con 4* soddisfatta
P	Campo di potenza termica nominale
Q	Campo di portata termica
D	Quantità di prelievo nominale acqua calda
T <sub>max.</sub>	Temperatura di mandata max.
NOx	Categoria NOx (emissione di ossido di azoto)
	Modo riscaldamento
	Produzione di acqua calda
 	Il codice Data Matrix/codice a barre include il numero di serie. Le cifre dalla 7ª alla 16ª costituiscono il codice articolo.

## 3.5 Marcatura CE



Con la codifica CE viene certificato che i prodotti con i dati riportati sulla targhetta del modello soddisfano i requisiti fondamentali delle direttive pertinenti in vigore.

La dichiarazione di conformità può essere richiesta al produttore.

## 4 Funzionamento

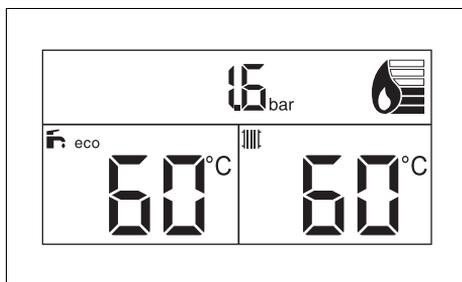
### 4.1 Modalità di utilizzo

Tasto	Significato
	Scelta del modo operativo
	Impostazione della temperatura dell'acqua calda
	Impostazione della temperatura di mandata del riscaldamento
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Attivazione prodotto: on/off (standby) (premere brevemente il tasto)</li> <li>Resettare il prodotto (premere il tasto per più di tre secondi)</li> </ul>

I valori impostabili sono sempre visualizzati lampeggianti.

L'illuminazione del display si accende quando si attiva il prodotto o si preme un tasto.

### 4.2 Indicazione di base



L'indicazione di base visualizza lo stato corrente del prodotto.

Se per più di 5 secondi non si preme alcun tasto, si torna all'indicazione di base (solo con impostazione della temperatura dell'acqua calda / temperatura di mandata del riscaldamento).

Se in linea generale per più di 15 minuti non si preme alcun tasto (ad es. nel livello di comando per il tecnico qualificato), si torna all'indicazione base.

In presenza di una segnalazione di errore, il codice di errore viene visualizzato nell'indicazione di base.

Quale sia la funzione disponibile dipende dall'eventuale collegamento di una centralina al prodotto.

### 4.3 Livelli di comando

Il prodotto ha due livelli di comando.

- Il livello utente visualizza le informazioni più importanti e offre possibilità di impostazione che non richiedono specifiche conoscenze.
- Il livello di comando per il tecnico qualificato è riservato a quest'ultimo ed è pertanto protetto da un codice.

### 4.4 Apertura dei dispositivi di intercettazione

1. Farsi spiegare dal tecnico qualificato che ha installato il prodotto l'ubicazione e l'uso dei dispositivi di intercettazione.
2. Aprire il rubinetto di intercettazione del gas installato sull'impianto.
3. Aprire il rubinetto d'intercettazione del gas del prodotto.
4. Aprire i rubinetti di intercettazione di mandata e ritorno dell'impianto di riscaldamento.
5. Aprire la valvola di intercettazione dell'acqua fredda.

## 4 Funzionamento

### 4.5 Accensione del prodotto

- ▶ Premere .
- ◁ Sul display compare l'indicazione di base.

### 4.6 Controllo della pressione dell'impianto



#### Avvertenza

Il prodotto dispone di un sensore di pressione e di un manometro digitale.

Se la pressione impianto scende al di sotto del valore necessario (0,08 MPa ... 0,2 MPa (0,8 bar ... 2 bar)), la visualizzazione della pressione lampeggia sul display. In caso di ulteriore perdita di pressione (inferiore a 0,03 MPa (0,3 bar)) il prodotto segnala un'anomalia. Se l'impianto di riscaldamento si dirama su diversi piani, può essere necessaria una pressione dell'impianto più elevata. Consultare il tecnico qualificato.

- ▶ Controllare la pressione dell'impianto sul display.  
**1 / 2**  
Pressione dell'impianto: 0,08 ... 0,2 MPa (0,80 ... 2,0 bar)  
La pressione dell'impianto si trova nel range previsto.  
**2 / 2**  
Pressione dell'impianto: < 0,08 MPa (< 0,80 bar)  
▶ Riempire l'impianto di riscaldamento. (→ Pagina 10)
  - ◁ Se è stato raggiunto un range di pressione sufficiente, il display si spegne dopo 20 secondi.

### 4.7 Riempimento dell'impianto di riscaldamento



#### Precauzione!

**Rischio di danni materiali per la presenza di acqua ad elevato tenore di calcare, sostanze corrosive o sostanze chimiche!**

Un'acqua inadeguata danneggia le guarnizioni le membrane, intasa i componenti del prodotto e dell'impianto di riscaldamento attraversati dall'acqua e causa rumori.

- ▶ Riempire l'impianto di riscaldamento solo con acqua di riscaldamento adeguata.
- ▶ In casi dubbi consultare un tecnico qualificato.



#### Avvertenza

Il tecnico qualificato è responsabile del primo riempimento.

1. Collegare il rubinetto di riempimento alla tubazione dell'acqua fredda come spiegato dal tecnico qualificato.
2. Aprire tutte le valvole dei termosifoni (termostatiche) dell'impianto di riscaldamento.
3. Aprire la tubazione dell'acqua fredda.
4. Girare il rubinetto di riempimento lentamente e rabboccare acqua fino al raggiungimento della pressione dell'impianto necessaria.
5. Chiudere la tubazione dell'acqua fredda.
6. Eseguire lo sfiato di tutti i termosifoni.
7. Controllare la pressione dell'impianto sul display. (→ Pagina 10)
8. All'occorrenza rabboccare acqua.
9. Chiudere il rubinetto di riempimento.

10. Staccare il rubinetto di riempimento dalla tubazione dell'acqua fredda.

## 4.8 Impostazione della temperatura di mandata del riscaldamento

1. Premere o ().
  - ◁ La temperatura di mandata del riscaldamento impostata compare lampeggiante sul display.

**Condizioni:** Nessuna centralina collegata

- ▶ Con o () impostare la temperatura di mandata del riscaldamento desiderata.

**Condizioni:** Centralina collegata

- ▶ Con o () impostare la temperatura di mandata del riscaldamento massima possibile sul prodotto.
- ▶ Impostare sulla centralina la temperatura di mandata del riscaldamento desiderata (→ Istruzioni per l'uso della centralina).

## 4.9 Impostazione della produzione dell'acqua calda

### 4.9.1 Impostazione della temperatura dell'acqua calda

1. Premere o ().
  - ◁ Sul display la temperatura dell'acqua calda impostata compare lampeggiante.

**Condizioni:** Nessuna centralina collegata

- ▶ Con o () impostare la temperatura dell'acqua calda desiderata.

**Condizioni:** Centralina collegata

- ▶ Con o () impostare la temperatura dell'acqua calda massima possibile sul prodotto.
- ▶ Impostare nella centralina la temperatura dell'acqua calda desiderata (→ Istruzioni per l'uso della centralina).

## 4.9.2 Impostazione della modalità ECO

- ▶ Premere contemporaneamente () e () per 3 secondi.
  - ◁ Se compare il simbolo **ECO** nell'indicazione di base, la modalità comfort è disattivata.
  - ◁ Se compare il simbolo **ECO** nell'indicazione di base, la modalità comfort è attivata.

## 4.10 Scelta del modo operativo



### Avvertenza

Dopo ogni accensione/ignizione il prodotto si avvia nel modo operativo precedentemente scelto.

- ▶ Premere più volte fino alla comparsa sul display del modo operativo desiderato.

Simbolo	Principio di funzionamento
+	Riscaldamento + acqua calda
	Solo riscaldamento
	Solo acqua calda e protezione antigelo
—	Nessun servizio/solo protezione antigelo

## 4.11 Richiamare i codici di stato

1. Premere contemporaneamente () e () per 3 secondi.  
Codici di stato – panoramica (→ Pagina 15)
  - ◁ Lo stato operativo attuale **S.XX** viene visualizzato sul display.
2. Premere per tornare alla schermata di base.

## 5 Soluzione dei problemi

### 4.12 Disattivazione di funzioni del prodotto

#### 4.12.1 Spegnimento del modo riscaldamento (modalità estate)

**Condizioni:** Nessuna centralina collegata

- ▶ Premere  finché sul display non scompare .

**Condizioni:** Centralina collegata

- ▶ Disattivare il modo riscaldamento sulla centralina (→ istruzioni per l'uso centralina).

#### 4.12.2 Disinserimento del funzionamento con acqua calda

**Condizioni:** Nessuna centralina collegata

- ▶ Premere  finché sul display non è più visualizzato .

**Condizioni:** Centralina collegata

- ▶ Spegnerne il funzionamento con acqua calda sulla centralina (→ istruzioni per l'uso della centralina).

## 5 Soluzione dei problemi

### 5.1 Riconoscimento e soluzione dei problemi

- ▶ In presenza di problemi con il prodotto, l'utente stesso può controllare alcuni punti con l'aiuto della tabella in appendice.
- ▶ Se dopo il controllo sulla base della tabella il prodotto non funziona correttamente, per risolvere il problema rivolgersi ad un tecnico qualificato.

### 5.2 Visualizzazione del codice d'errore

I codici di errore hanno priorità rispetto a tutte le altre schermate. Se più errori si verificano contemporaneamente, essi vengono visualizzati in sequenza per due secondi ciascuno.

- ▶ Se il prodotto visualizza un codice d'errore (**F.xx**), rivolgersi ad un tecnico qualificato.

## 6 Cura e manutenzione

### 6.1 Manutenzione

Presupposti per una continua operatività, per una sicurezza di esercizio, per l'affidabilità, nonché per una lunga durata di vita del prodotto, sono l'esecuzione di un'ispezione annuale e di una manutenzione biennale del prodotto da parte di un tecnico qualificato.

### 6.2 Cura del prodotto



#### **Precauzione!**

**Rischio di un danno materiale causato da un detergente non adatto!**

- ▶ Non utilizzare spray, sostanze abrasive, detersivi, solventi o detersivi che contengano cloro.
- 
- ▶ Pulire il rivestimento con un panno umido ed un po' di sapone privo di solventi.

### 7 Messa fuori servizio

#### 7.1 Disattivazione temporanea del prodotto

- ▶ Mettere fuori servizio temporaneamente il prodotto solo se non è previsto gelo.
- ▶ Premere brevemente .
  - ◁ Il display si oscura.
- ▶ In caso di messa fuori servizio prolungata (per es. vacanza), chiudere il rubinetto di intercettazione del gas e nei prodotti combinati anche la valvola di intercettazione dell'acqua fredda.

#### 7.2 Disattivazione definitiva del prodotto

- ▶ Far disattivare il prodotto in modo definitivo da un tecnico abilitato e riconosciuto.

### 8 Riciclaggio e smaltimento

- ▶ Incaricare dello smaltimento dell'imballo del prodotto l'azienda che lo ha installato.



Se il prodotto è contrassegnato con questo simbolo:

- ▶ In questo caso non smaltire il prodotto con i rifiuti domestici.
- ▶ Conferire invece il prodotto in un punto di raccolta per apparecchi elettrici o elettronici usati.



Se il prodotto è munito di batterie contrassegnate con questo simbolo, è possibile che le batterie contengano sostanze dannose per la salute e per l'ambiente.

- ▶ In questo caso smaltire le batterie in un punto di raccolta per batterie usate.

### 9 Garanzia e servizio assistenza tecnica

#### 9.1 Garanzia

Vaillant Group Italia S.p.A. garantisce la qualità, l'assenza di difetti e il regolare funzionamento degli apparecchi Hermann Saunier Duval, impegnandosi a eliminare ogni difetto originario degli apparecchi a titolo completamente gratuito nel periodo coperto dalla Garanzia.

La Garanzia all'acquirente finale dura 2 ANNI dalla data di consegna dell'apparecchio.

La Garanzia opera esclusivamente per gli apparecchi Hermann Saunier Duval installati in Italia e viene prestata da Vaillant Group Italia S.p.A., i cui riferimenti sono indicati in calce, attraverso la propria Rete di Assistenza Tecnica autorizzata.

Sono esclusi dalla presente Garanzia tutti i difetti che risultano dovuti alle seguenti cause:

- manomissione o errata regolazione
- condizioni di utilizzo non previste dalle istruzioni e avvertenze del costruttore
- utilizzo di parti di ricambio non originali
- difettosità dell'impianto, errori di installazione o non conformità dell'impianto rispetto alle istruzioni e avvertenze ed alle Leggi e ai Regolamenti e alle Norme Tecniche applicabili.
- errato uso o manutenzione dell'apparecchio e/o dell'impianto
- comportamenti colposi o dolosi di terzi non imputabili a Vaillant Group Italia S.p.A.
- occlusione degli scambiatori di calore dovuta alla presenza nell'acqua di impurità, agenti aggressivi e/o incrostanti
- eventi di forza maggiore o atti vandalici

Vaillant Group Italia S.p.A. non si fa carico del costo di ponteggi che dovessero rendersi utili per operare in sicurezza sul prodotto oggetto della garanzia.

## 9 Garanzia e servizio assistenza tecnica

La Garanzia Convenzionale lascia impregiudicati i diritti di legge dell'acquirente.

### **9.2 Servizio di assistenza clienti**

I Centri di Assistenza autorizzati Hermann Saunier Duval sono formati da tecnici qualificati e sono istruiti direttamente da Hermann Saunier Duval sui prodotti.

I Centri di Assistenza autorizzati Hermann Saunier Duval utilizzano inoltre solo ricambi originali.

Contatti il Centro di Assistenza autorizzato Hermann Saunier Duval più vicino chiamando il numero verde 800-233 625 oppure consultando il sito [www.hermann-saunierduval.it](http://www.hermann-saunierduval.it)

## Appendice

### A Panoramica del livello utilizzatore

Valori impostabili	Valori		Unità	Incremento, selezione	Regolazione di fabbrica
	min.	max.			
Modo riscaldamento					
Temperatura di mandata del riscaldamento	Valore corrente		°C	1	60
	30	80			
Funzionamento con acqua calda					
Temperatura dell'acqua calda	Valore corrente		°C	1	55
	35	65			

### B Codici di stato – panoramica

I codici di stato non indicati qui sono presenti nelle istruzioni per l'installazione.

Codice di stato	Significato
Indicazioni durante il riscaldamento	
S.0	Nessun fabbisogno termico
S.1	Modo riscaldamento pre-funzionamento ventilatore
S.2	Modo riscaldamento pre-funzionamento pompa
S.3	Modo riscaldamento accensione
S.4	Modo riscaldamento bruciatore acceso
S.5	Post-funzionamento del ventilatore e della pompa
S.6	Modo riscaldamento post funzionamento ventilatore
S.7	Modo riscaldamento post funzionamento pompa
S.8	Tempo di blocco residuo riscaldamento xx minuti
Indicazioni durante la produzione di acqua calda	
S.10	Richiesta acqua calda sanitaria
S.11	Funzionamento con acqua calda, pre-funzionamento ventilatore
S.13	Funzionamento con acqua calda, accensione
S.14	Funzionamento con acqua calda, bruciatore acceso
S.15	Modo ACS post funzionamento pompa/ventilatore
S.16	Modo ACS post funzionamento ventilatore
S.17	Funzionamento con acqua calda, post-funzionamento pompa
Display in modalità comfort con avviamento a caldo o modalità acqua calda sanitaria con bollitore	
S.20	Richiesta acqua calda sanitaria
S.21	Funzionamento con acqua calda, pre-funzionamento ventilatore
S.22	Funzionamento con acqua calda, pre-funzionamento pompa
S.23	Funzionamento con acqua calda, accensione
S.24	Funzionamento con acqua calda, bruciatore acceso
S.25	Modo ACS post funzionamento pompa/ventilatore
S.26	Modo ACS post funzionamento ventilatore

## Appendice

Codice di stato	Significato
S.27	Funzionamento con acqua calda, post-funzionamento pompa
S.28	Acqua calda, tempo di blocco del bruciatore
Altri display	
S.30	Il termostato ambiente blocca il modo riscaldamento
S.31	Modalità estiva attiva o centralina eBUS blocca modo riscaldamento
S.34	Protezione antigelo attiva

## C Soluzione di anomalie e problemi

### C.1 Soluzione dei problemi

Anomalia	Possibile causa	Soluzione
Il prodotto non entra in funzione (non c'è acqua calda, il riscaldamento rimane freddo)	Il rubinetto di intercettazione del gas installato sull'impianto e/o quello sul prodotto è chiuso.	1. Aprire entrambi i rubinetti di intercettazione del gas.
	La valvola di intercettazione dell'acqua fredda è chiusa.	1. Aprire la valvola di intercettazione dell'acqua fredda.
	L'alimentazione di corrente è interrotta.	1. Controllare gli interruttori di sicurezza nell'abitazione. Il prodotto si riaccende automaticamente al ripristino della tensione di rete.
	Il prodotto è spento.	1. Accendere il prodotto. (→ Pagina 10)
	La temperatura di mandata del riscaldamento/temperatura dell'acqua calda impostata è troppo bassa o il modo riscaldamento è disattivato.	1. Impostare la temperatura di mandata del riscaldamento. (→ Pagina 11) 2. Impostare la temperatura dell'acqua calda. (→ Pagina 11) 3. Scegliere il modo operativo. (→ Pagina 11)
	C'è aria nell'impianto di riscaldamento.	1. Far disaerare l'impianto di riscaldamento da un tecnico qualificato.
Produzione di acqua calda senza anomalie; il riscaldamento non entra in funzione	La centralina esterna non è impostata correttamente.	1. Impostare correttamente la centralina esterna (→ istruzioni per l'uso centralina).

## C.2 Soluzione del problema

Messaggio	Possibile causa	Soluzione
<b>F.22</b> Pressione dell'impianto troppo bassa	La pressione dell'impianto è troppo bassa. Mancanza d'acqua nell'impianto di riscaldamento.	1. Riempire l'impianto di riscaldamento. (→ Pagina 10)
<b>F.28</b> Accensione non riuscita	Dopo due tentativi di accensione falliti, il prodotto è passato sullo stato di guasto.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Controllare se il rubinetto di intercettazione del gas è aperto.</li> <li>2. Premere il tasto di eliminazione del guasto per un secondo.               <ul style="list-style-type: none"> <li>– Tentativi di eliminazione del guasto: ≤ 3</li> </ul> </li> <li>3. Se non si riesce a risolvere il problema di accensione con il tentativo di eliminazione del guasto, rivolgersi ad un tecnico qualificato.</li> </ol>
<b>F.36</b> Guasto nel sistema aria/fumi	Il tubo fumi è bloccato.	1. Far eliminare l'anomalia da un tecnico qualificato.





**Editore/produttore**

**Vaillant Group Italia S.p.A.**

**Società soggetta all'attività di direzione e coordinamento  
della Vaillant GmbH**

Via Benigno Crespi 70 – 20159 Milano

Numero verde 800 233625 – Tel. 2 6074901

Fax 2 607490603

Registro A.E.E. IT08020000003755

info@hermann-saunierduval.it – www.hermann-saunierduval.it



© Questo manuale o parti di esso sono protette dal diritto d'autore e possono essere copiati o diffusi solo dietro consenso del produttore.

Con riserva di modifiche tecniche.



**Hermann  
Saunier Duval**  
Sempre al tuo fianco